

KITE

KITE YOUNG



KITE

KITE YOUNG

Uso • Manutenzione • Parti di Ricambio

Use • Maintenance • Spare Parts

Usage • Entretien • Pièce de rechange

Gebrauch • Wartung • Ersatzteile

Uso • Manutención • Piezas de repuesto

Uso • Manutenção • Peças sobressalentes



Indice

| | |
|--------------------------|----|
| Norme di sicurezza | 4 |
| Scheda tecnica | 8 |
| Uso | 12 |
| Regolazioni | 20 |
| Manutenzione | 30 |
| Parti di ricambio | 32 |



Contents

| | |
|---------------------------------|----|
| Safety rules | 4 |
| Technical characteristics | 8 |
| Use | 12 |
| Regulation | 20 |
| Maintenance | 30 |
| Spare parts | 32 |



Sommaire

| | |
|--------------------------|----|
| Normes de sécurité | 4 |
| Fiche technique | 8 |
| Utilisation | 12 |
| Réglages | 20 |
| Entretien | 30 |
| Pièces de rechange | 32 |



Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------------------|----|
| Sicherheitsvorschriften | 5 |
| Technische Daten | 9 |
| Gebrauch | 13 |
| Einregulierung | 21 |
| Wartung | 31 |
| Ersatzteile | 32 |



Índice

| | |
|---------------------------|----|
| Normas de seguridad | 5 |
| Ficha técnica | 9 |
| Uso | 13 |
| Regulaciones | 21 |
| Mantenimiento | 31 |
| Piezas de repuesto | 32 |



Índice

| | |
|----------------------------|----|
| Normas de segurança | 5 |
| Descrição técnica | 9 |
| Uso | 13 |
| Regulação | 21 |
| Manutenção | 31 |
| Peças sobressalentes | 32 |



NORME DI SICUREZZA

Queste Norme di Sicurezza sono un importante richiamo alla responsabilità che ricade sui possessori e gli utilizzatori di armi.

Se maneggiate non correttamente, le armi possono essere pericolose e potenziale causa di gravi ed irreparabili danni.

- ❑ **Non puntare mai** la pistola contro qualcuno, nè in una direzione che non sia più che sicura (es. verso il basso).
- ❑ Maneggiare le armi **come se fossero sempre cariche**.
- ❑ Tenere le dita **lontane dal grilletto** sino a quando non sia in mira il bersaglio.
- ❑ Nelle fasi di caricamento tenere sempre le dita **lontane dal grilletto**.
- ❑ Assicurarsi **sempre prima di sparare** al bersaglio che dietro o in vicinanza dello stesso non ci siano persone, animali o cose che potrebbero essere colpiti.
- ❑ **Non dare mai a, né prendere mai da** qualcuno la pistola che abbia **l'otturatore chiuso**.
- ❑ Prima di sparare con una pistola a voi **sconosciuta**, accertarsi di averne **completamente compreso il funzionamento**: la scarsa esperienza può essere fonte di gravi incidenti.



SAFETY RULES

These Safety Rules are an important reminder of the responsibilities of Firearm users.

Firearms can be dangerous when not handled correctly, and can cause serious and irreparable harm.

- ❑ **Never point** the pistol at anyone, nor in an uncertain direction (e.g. downwards).
- ❑ Handle firearms as if **they were always loaded**.
- ❑ Keep fingers **away from the trigger** until one is ready to aim at the target.
- ❑ When loading **always keep fingers away from the trigger**.
- ❑ **Before shooting at the target** always make sure that there is no person, animal or object near or behind the target that could be injured.
- ❑ **Never give or receive** a pistol with the **bolt closed**.
- ❑ Before shooting a pistol **you are unfamiliar with**, ensure that you **know how it works**, lack of experience can lead to serious accidents.



NORMES DE SECURITE

Ces Normes de Sécurité sont un rappel important de la responsabilité qui incombe aux possesseurs et utilisateurs d'armes.

Si elles sont maniées de façon incorrecte, les armes peuvent être dangereuses et cause potentielle de dommages graves et irréparables.

- ❑ **Ne jamais braquer** le pistolet vers quelqu'un, ni dans une direction qui ne soit pas sûre (par ex., vers le bas).
- ❑ Manier les armes **comme si elles étaient toujours chargées**.
- ❑ Tenir les doigts **loin de la détente** tant que la cible n'est pas dans le viseur.
- ❑ Lors des phases de chargement toujours tenir les doigts **loin de la détente**.
- ❑ Toujours s'assurer **avant de tirer vers la cible** que derrière ou dans les environs de celle-ci il n'y ait ni personne, ni animal ni objet qui puissent être atteints.
- ❑ **Ne jamais donner ou prendre** le pistolet avec **l'obturateur fermé**.
- ❑ Avant de tirer avec un pistolet que vous ne **connaissez pas**, vous assurer d'**avoir entièrement compris le fonctionnement**: le manque d'expérience peut être la cause de graves accidents.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Diese Sicherheitsvorschriften sind eine wichtige Ermahnung zur Verantwortung der Besitzer und Benutzer von Waffen.

Bei verkehrter Handhabung können Waffen gefährlich und potenzielle Ursache schwerer und unersetzlicher Schaden sein.

- ❑ **Richten Sie niemals** die Pistole gegen jemanden, weder in eine Richtung, die nicht mehr als sicher ist (z. B. nach unten).
- ❑ Handhaben Sie Waffen **als wären sie immer geladen.**
- ❑ Halten Sie die Finger **nicht in der Nähe vom Abzug**, bis Sie nicht genau gezielt haben.
- ❑ Halten Sie während den Ladungsphasen die Finger immer **weit vom Abzug entfernt.**
- ❑ Versichern Sie sich **immer bevor sie auf das Ziel schießen**, dass sich dahinter oder in unmittelbarer Nähe keine Personen, Tiere oder Gegenstände befinden, die getroffen werden könnten.
- ❑ **Reichen Sie niemals jemanden** die Pistole und **nehmen Sie die Pistole** niemals von jemanden an, wenn das **Schloss verriegelt ist.**
- ❑ Bevor Sie mit einer Ihnen **unbekannten** Pistole schießen, vergewissern Sie sich, **dass Sie dessen Gebrauch vollständig verstanden haben:** geringe Erfahrungheit kann Ursache gefährlicher Unfälle sein.



NORMAS DE SEGURIDAD

Estas normas de Seguridad son una llamada de atención importante para la responsabilidad del propietario y usuario de armas.

Si no se manejan correctamente, las armas pueden ser peligrosas o causantes de daños graves e irreparables.

- ❑ **Nunca apunte** la pistola contra alguien, ni en ninguna dirección insegura (Ej. hacia abajo).
- ❑ Maneje las armas **como si estuviesen siempre cargadas.**
- ❑ Mantenga los dedos **lejos del gatillo** hasta el momento de apuntar al blanco.
- ❑ En las fases de carga mantenga siempre **los dedos lejos del gatillo.**
- ❑ Controle **siempre antes de disparar** al blanco que no haya personas, animales o cosas detrás o cerca del mismo ya que podrían resultar afectadas.
- ❑ **Nunca dé ni tome** de alguien la pistola con el **obturador cerrado.**
- ❑ Antes de disparar con una pistola que **desconoce**, controle que haya entendido **completamente su funcionamiento:** la falta de experiencia puede ser causa de graves accidentes.



NORMAS DE SEGURANÇA

Estas normas de segurança são uma chamada de atenção importante para a responsabilidade dos proprietários e utilizadores de armas.

Se manuseadas não correctamente, as armas podem ser perigosas e potencial causa e danos graves e irreparáveis.

- ❑ **Não apontar nunca** a pistola contra alguém, nem em direcção que não seja segura (ex. para baixo).
- ❑ Manusear as armas **como se estivessem sempre carregadas.**
- ❑ Manter os dedos **longe do gatilho** até ao momento de mirar o alvo.
- ❑ Nas fases de carregamento manter os dedos sempre **longe do gatilho.**
- ❑ Assegure-se **sempre, antes de disparar** ao alvo, que atrás ou perto deste não estejam pessoas, animais ou coisas que poderão ser atingidos.
- ❑ **Não dê, nem receba nunca** de alguém a pistola que tenha o **obturador fechado.**
- ❑ Antes de disparar com uma pistola que **não conhece**, assegure-se que tenha **compreendido completamente o seu funcionamento:** a pouca experiência pode ser fonte de graves acidentes.



- ❑ Per evitare ferite, tenere **mani e dita sempre lontane** dalla bocca della pistola.
- ❑ Armi e munizioni devono essere riposte **sempre separate e chiuse a chiave, ben lontano dalla portata dei bambini.**
- ❑ **Non** fare uso di **bevande alcoliche** prima e durante l'uso della pistola.

ATTENZIONE

Prestate la massima attenzione nel maneggiare la vostra pistola: un incidente è quasi sempre il risultato di un'osservanza superficiale delle norme fondamentali di sicurezza.



- ❑ To avoid injury, always keep **hands and fingers away** from the muzzle of the pistol.
- ❑ Arms and ammunition must **always be stored separately under lock and key, and well away from the reach of children.**
- ❑ **Do not consume alcohol** before and/or during the use of the pistol.

WARNING

Be extremely careful when handling your pistol; accidents are almost always the result of insufficient attention paid to fundamental safety regulations.



- ❑ Afin d'éviter des blessures, **toujours tenir les mains et les doigts loin** de la bouche du pistolet.
- ❑ Armes et munitions doivent être **toujours rangées séparément et fermées à clé, hors de portée des enfants.**
- ❑ **Ne pas consommer de boissons alcoolisées** avant et durant l'utilisation du pistolet.

ATTENTION

Soyez extrêmement prudent en manipulant votre pistolet: les accidents sont presque toujours le résultat d'un respect insuffisant des normes fondamentales de sécurité.



- ❑ Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihre **Hände und Finger immer weit von der Pistolenmündung** entfernt.
- ❑ Waffen und Munition müssen **immer separat verriegelt** aufbewahrt werden, **weit von der Reichweite von Kindern entfernt**.
- ❑ Die Einnahme von **alkoholhaltigen Getränken** ist vor und während des Gebrauchs der Pistole strengstens **verboten**.

ACHTUNG

Behalten Sie beim Handhaben der Pistole oberste Wachsamkeit: ein Unfall ist fast immer Folge einer oberflächlichen Beachtung der Grund-Sicherheitsvorschriften.



- ❑ Para evitar heridas, mantenga **las manos y los dedos** siempre lejos de la boca de la pistola.
- ❑ Las armas y municiones deben guardarse **siempre separadas y colocadas bajo llave, lejos del alcance de los niños**.
- ❑ **No** ingiera **bebidas alcohólicas** antes ni durante el uso de la pistola.

ATENCIÓN

Preste máxima atención al manejar su pistola; un accidente es casi siempre el resultado negligencias en las normas de seguridad.



- ❑ Para evitar ferimentos, manter **as mãos e os dedos sempre longe** da boca da pistola.
- ❑ As armas e munições devem ser **sempre colocadas separadamente e fechadas à chave, longe do alcance das crianças**.
- ❑ **Não** beba **bebidas alcoólicas** antes e durante o uso da pistola.

ATENÇÃO

Preste atenção ao manusear a sua pistola: o acidente é quase sempre o resultado de uma observação superficial das normas de segurança fundamentais.

**SCHEMA TECNICA**

| | |
|---|--------------------|
| Funzionamento: | aria precompressa |
| Sistema di chiusura: manuale a colpo singolo | |
| Calibro: | 4,5 mm (.177") |
| Lunghezza totale Kite: | 433 mm |
| Lunghezza totale Kite young: | 383 mm |
| Altezza totale: | 150 mm |
| Larghezza totale: | 50 mm |
| Peso Kite senza serbatoio: | 0,800 kg |
| Peso Kite young senza serbatoio: | 0,760 kg |
| Peso serbatoio lungo: | 0,270 kg |
| Peso serbatoio intermedio: | 0,245 kg |
| Peso serbatoio medio: | 0,225 kg |
| Peso serbatoio piccolo: | 0,175 kg |
| Lunghezza canna Kite: | 240 mm |
| Lunghezza canna Kite young: | 190 mm |
| Righe: | 12 |
| Passo destro: | 450 mm |
| Costruttore: | Lothar Walther |
| Distanza delle mire Kite: | 365/350/335 mm |
| Distanza delle mire Kite young: | 315/300/285 mm |
| Pressione sulla bombola: | 200 bar / 2900 psi |
| Velocità tarata piombino: | 145 m/s |
| Campo regolazione velocità: | 135/165 m/s |
| Energia: | < 7,5 joules |

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

| | |
|--|---------------------|
| Operation: | precompressed air |
| Locking system: manual with single shot | |
| Caliber: | 4.5 mm (.177") |
| Total length Kite: | 433 mm |
| Total length Kite young: | 383 mm |
| Total height: | 150 mm |
| Total width: | 50 mm |
| Weight of Kite without magazine: | 0.800 kg |
| Weight of Kite young without magazine: | 0.760 kg |
| Weight of long magazine: | 0.270 kg |
| Weight of intermediate magazine: | 0.245 kg |
| Weight of medium magazine: | 0.225 kg |
| Weight of small magazine: | 0.175 kg |
| Barrel length Kite: | 240 mm |
| Barrel length Kite young: | 190 mm |
| Rifling: | 12 |
| Right pitch: | 450 mm |
| Manufacturer: | Lothar Walther |
| Rear sight distances Kite: | 365/350/335 mm |
| Rear sight distances Kite young: | 315/300/285 mm |
| Pressure on canister: | 200 bars / 2900 psi |
| Gauged pellet velocity: | 145 m/s |
| Speed adjustment field: | 135/165 m/s |
| Energy: | < 7.5 joules |

**FICHE TECHNIQUE**

| | |
|--|---------------------|
| Fonctionnement: | air comprimé |
| Système de fermeture: manuelle à 1 coup | |
| Calibre: | 4,5 mm (.177") |
| Longueur totale Kite: | 433 mm |
| Longueur totale Kite young: | 383 mm |
| Hauteur totale: | 150 mm |
| Largeur totale: | 50 mm |
| Poids Kite sans magasin: | 0,800 kg |
| Poids Kite young sans magasin: | 0,760 kg |
| Poids grand magasin: | 0,270 kg |
| Poids magasin intermédiaire: | 0,245 kg |
| Poids magasin moyen: | 0,225 kg |
| Poids petit magasin: | 0,175 kg |
| Longueur canon Kite: | 240 mm |
| Longueur canon Kite young: | 190 mm |
| Rayures: | 12 |
| Pas à droite: | 450 mm |
| Constructeur: | Lothar Walther |
| Distance des viseurs Kite: | 365/350/335 mm |
| Distance des viseurs Kite young: | 315/300/285 mm |
| Pression sur la bouteille: | 200 bars / 2900 psi |
| Vitesse tarée balle: | 145 m/s |
| Champ réglage vitesse: | 135/165 m/s |
| Energie: | < 7,5 joules |



TECHNISCHE DATEN

Betrieb: vorkomprimierte Luft

Verschluss: manuell Einzelschuss

Kaliber: 4,5 mm (.177")

Gesamtlänge Kite: 433 mm
Gesamtlänge Kite young: 383 mm
Gesamthöhe: 150 mm
Gesamtbreite: 50 mm

Gewicht der Kite ohne Behälter: 0,800 kg
Gewicht der Kite young ohne Behälter: 0,760 kg
Gewicht langer Behälter: 0,270 kg
Gewicht reduzierter Langbehälter: 0,245 kg
Gewicht mittlerer Behälter: 0,225 kg
Gewicht kurzer Behälter: 0,175 kg

Lauflänge Kite: 240 mm
Lauflänge Kite young: 190 mm
Reihen: 12
Abstand rechts: 450 mm
Hersteller: Lothar Walther

Entfernung der Kimmen
Kite: 365/350/335 mm
Entfernung der Kimmen
Kite young: 315/300/285 mm

Druck auf dem Druckbehälter: 200 bar / 2900 psi

Geschwindigkeit der Bleikugelgleichung: 145 m/s
Geschwindigkeits-
regulierungsbereich: 135/165 m/s
Energie: < 7,5 joules



FICHA TÉCNICA

Funcionamiento: aire comprimido

Sistema de cierre:
manual de un solo golpe

Calibre: 4,5 mm (.177")

Largo total Kite: 433 mm
Largo total Kite young: 383 mm
Altura total: 150 mm
Ancho total: 50 mm

Peso Kite sin depósito: 0,800 kg
Peso Kite young sin depósito: 0,760 kg
Peso depósito largo: 0,270 kg
Peso depósito intermedio: 0,245 kg
Peso depósito mediano: 0,225 kg
Peso depósito pequeño: 0,175 kg

Longitud cañón Kite: 240 mm
Longitud cañón Kite young: 190 mm
Rayas: 12
Paso derecho: 450 mm
Fabricante: Lothar Walther

Distancia de las alzas
Kite: 365/350/335 mm
Distancia de las alzas
Kite young: 315/300/285 mm

Presión en el cilindro: 200 bar / 2900 psi

Velocidad regulada del balón: 145 m/s
Campo de regulación
velocidad: 135/165 m/s
Energía: < 7,5 joules



DESCRIÇÃO TÉCNICA

Sistema: ar pré-comprimido

Sistema de feche:
manual com um só golpe

Calibre: 4,5 mm (.177")

Comprimento total Kite: 433 mm
Comprimento total Kite young: 383 mm
Altura total: 150 mm
Largura total: 50 mm

Peso Kite sem depósito: 0,800 kg
Peso Kite young sem depósito: 0,760 kg
Peso depósito longo: 0,270 kg
Peso depósito intermediário: 0,245 kg
Peso depósito médio: 0,225 kg
Peso depósito pequeno: 0,175 kg

Comprimento cano Kite: 240 mm
Comprimento cano Kite young: 190 mm
Interior cano: 12 estrias
Paso direito: 450 mm
Construtor: Lothar Walther

Distância das miras
Kite: 365/350/335 mm
Distância das miras
Kite young: 315/300/285 mm

Pressão: 200 bar / 2900 psi

Velocidade chumbo: 145 m/s
Campo regulação velocidade: 135/165 m/s
Energia: < 7,5 joules



Scatto meccanico

peso precorsa

regolabile:

da 100 g a 470 g

peso scatto regolabile:

max 1000 g

Regolazione scatto:

1° tempo di precorsa e 2° tempo di sgancio,
peso regolabile separatamente.

Regolazione posizioni grilletto:

3 regolazioni (longitudinale, rotativa, inclinazione).

N. colpi (a 200 bar - a 145 m/s)

con serbatoio lungo:

300 colpi

con serbatoio intermedio:

230 colpi

con serbatoio medio:

180 colpi

con serbatoio corto:

80 colpi

Regolazione tacca di mira,

micrometrica a 4 regolazioni:

1 clic della vite = 1 mm a 10 m in laterale

1 clic della vite = 2 mm a 10 m in altezza

altezza tacca (leva)

apertura tacca (vite)

Mirini:

2 mirini intercambiabili in larghezza

(4 mm / 5 mm)

Impugnatura:

anatomica a tre misure (grande, media e piccola), sia destra che sinistra, con regolazione dell'inclinazione verticale e laterale (rispetto alla carcassa).



Mechanical cocking

action pre-travel

adjustable speed:

100 to 470 g

adjustable trigger pull weight:

max 1000 g

Cock action adjustment:

1st phase pre-travel and 2nd phase release,
weight adjustable separately.

Trigger position adjustments:

3 adjustments (lengthwise, rotating, inclination).

N° shots (at 200 bars at 145 m/s)

with long cylinder:

300 shots

with intermediate cylinder:

230 shots

with medium cylinder:

180 shots

with short cylinder:

80 shots

Micrometric rear sight

adjustment with 4 settings:

1 clic of the screw = 1 mm to 10 m in windage

1 clic of the screw = 2 mm to 10 m in elevation

sight aperture (lever)

sight aperture (screw)

Sights:

2 sights of interchangeable widths

(4 mm / 5 mm)

Grip:

anatomical in three sizes (large, medium and small), both left- and right-handed with vertical and side angle adjustment (compared to the receiver).



Détente mécanique

poids course

réglable:

de 100 à 470 g

poids détente réglable:

max 1000 g

Réglage détente:

1 flash de pré-course et 2ème flash de déclenchement, poids réglable séparément.

Réglage position détente:

3 réglages (longitudinal, rotatif, inclinaison).

Nombre coups (à 200 bars - à 145 m/s)

avec magasin long:

300 coups

avec magasin intermédiaire:

230 coups

avec magasin moyen:

180 coups

avec magasin court:

80 coups

Réglage cran de mire

micrométrique à 4 réglages:

1 clic de la vis = 1 mm à 10 m en latérale

1 clic de la vis = 2 mm à 10 m en hauteur

ouverture cran de mire (levier)

ouverture cran de mire (vis)

Viseurs:

2 viseurs interchangeables en largeur

(4 mm / 5 mm)

Poignée:

anatomique à trois dimensions (grande, moyenne et petite), aussi bien pour droitier que pour gaucher, avec réglage de l'inclinaison verticale et latérale (par rapport à la carcasse).



Mechanischer Auslöser

Gewicht Vorlaufs

regulierbar:

von 100 g bis 470 g

Auslösergewicht:

max. 1000g

Regulierung Auslöser:

1° Phase des Vorlaufs und 2° Phase des Aushängen, Gewicht separat regulierbar.

Regulierung der Abzugsposition:

3 Regulierungen (der Länge nach, drehend, Inklination).

Schusszahl (bei 200 bar - 145 m/s)

bei langem Behälter: 300 Schuss

mit reduziertem Langbehälter: 230 Schuss

bei mittlerem Behälter: 180 Schuss

bei kurzem Behälter 80 Schuss

Einstellung der Kimme,

Mikrometereinstellung über 4 Stufen:

1 Klick der Schraube = 1 mm für 10 m seitlich

1 Klick der Schraube = 2mm für 10 m in der Höhe

Öffnung der Kimme (Hebel)

Öffnung der Kimme (Schraube)

Visiere:

2 in der Breite austauschbare Visiere

(4 mm / 5 mm)

Griff:

Anatomisch geformt in drei Größen (groß, mittel und klein), für Rechts - und Linkshänder, mit Einstellungsmöglichkeit vertikal und lateral (in Bezug auf das Gehäuse).



Disparo mecánico

peso recorrido

regulable:

de 100 g a 470 g

peso disparo regulable:

máx 1000 g

Regulación del disparo:

1er tiempo de recorrido y 2do tiempo de desenganche, peso regulable separadamente.

Regulación posiciones gatillo:

con 3 regulaciones (longitudinal, rotativa, inclinación).

Nº de disparos (a 200 bar a 145 m/s)

con depósito largo: 300 disparos

con depósito intermedio: 230 disparos

con depósito mediano: 180 disparos

con depósito corto: 80 disparos

Regulación muesca del alza,

micrométrica a 4 regulaciones:

1 clic del tornillo = = 1 mm a 10 m en lateral

1 clic del tornillo = = 2 mm a 10 m en altura

abertura muesca (palanca)

abertura muesca (tornillo)

Puntos de mira:

2 puntos de mira con ancho intercambiable (4

mm / 5 mm)

Empuñadura:

anatómica de tres medidas (grande, mediana y pequeña), tanto derecha como izquierda, con regulación del inclinación vertical y lateral (respecto al armazón).



Disparo mecânico

peso pré-curso

regulável:

de 100 g a 470 g

peso disparo regulável:

máx 1000 g

Regulação disparo:

1ª tempo de percurso e 2ª tempo de desengate, peso regulável separadamente.

Regulação posições gatilho:

3 regulações (longitudinal, rotativa, inclinação).

Número de disparos (a 200 bar - a 145 m/s)

com depósito longo: 300 disparos

com depósito intermediário: 230 disparos

com depósito médio: 180 disparos

com depósito curto: 80 disparos

Regulação da alça de mira

micrométrica com 4 regulações:

1 clique do parafuso = 1 mm a 10 m na lateral

1 clique do parafuso = 2 mm a 10 m na altura

abertura alça (alavanca)

abertura alça (parafuso)

Miras:

2 miras permutáveis em comprimento

(4 mm / 5 mm)

Punho:

anatómica com três medidas (grande, média e pequena), tanto direita como esquerda, com regulação da inclinação vertical e lateral (em relação ao chassis).



USO

Non manomettere mai componenti della pistola: oltre al pericolo, decade anche la garanzia.

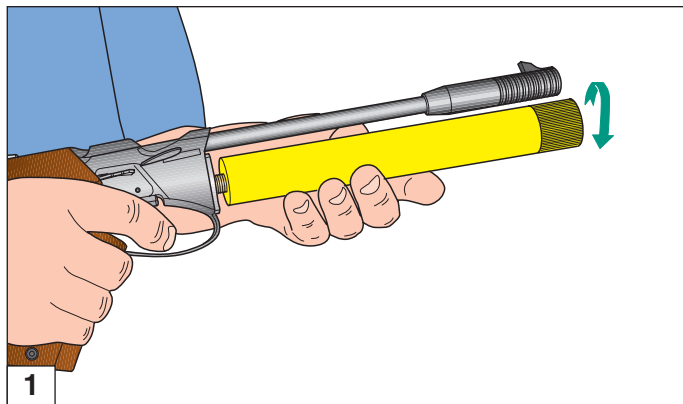
(l'utilizzo della pistola è soggetto alle disposizioni di legge vigenti nella nazione in cui si opera).

Tubo serbatoio aria compressa (figg. 1-2)

Per riempimento, svuotamento o sostituzione del **tubo serbatoio**, svitare il tubo stesso e utilizzare gli **accessori in dotazione** (vedi sezione parti di ricambio).

Pressione aria (fig. 2)

La pressione interna al tubo serbatoio **non deve superare 200 bar** indicati dal manometro.



USE

Never tamper with pistol components: this is dangerous and can annul the guarantee.

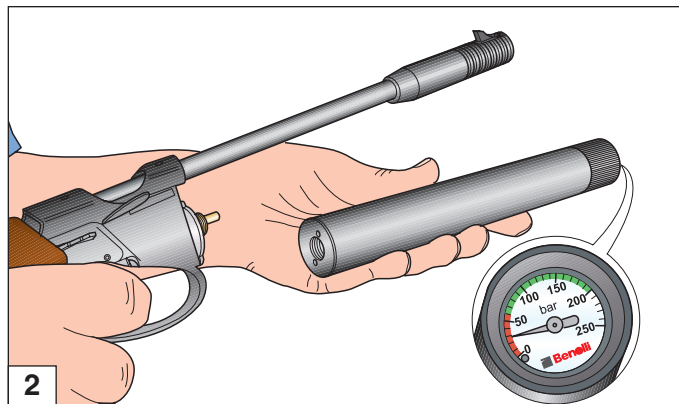
(pistol use is subject to the laws in force in the country of use).

Compressed air magazine tube (figs. 1-2)

To fill, empty or replace the **magazine tube** unscrew it and use the **accessories provided** (see section on spare parts).

Air pressure (fig. 2)

The air pressure inside the magazine tube **must not exceed 200 bars** shown by the pressure gauge.



UTILISATION

Ne jamais modifier les composants du pistolet: ceci est dangereux et peut annuler la garantie.

(l'utilisation du pistolet est soumise à la législation en vigueur dans le pays).

Tube magasin air comprimé (fig. 1-2)

Pour remplir, vider ou remplacer le **tube magasin**, dévisser le tuyau et utiliser les **accessoires en dotation** (voir section pièces de rechange).

Pression air (fig. 2)

La pression interne du tube magasin **ne doit pas dépasser 200 bars** indiqués par le manomètre.



GEBRAUCH

Um Gefahr und den Verfall der Garantie zu verhindern, achten Sie darauf, dass die Bestandteile der Pistole niemals beschädigt werden.

(der Gebrauch der Pistole ist den gesetzlichen Bestimmungen des Staates unterzuordnen, in dem man sich während des Gebrauchs befindet).

Pressluftbehälter (Abb. 1-2)

Zur Aufladung, Entleerung oder Auswechslung des **Pressluftbehälters**, schrauben Sie den Behälter ab und verwenden Sie die **Ausrüstungszubehörteile** (siehe Abschnitt Ersatzteile).

Luftdruck (Abb. 2)

Der Innendruck des Pressluftbehälters darf die von dem Manometer angegebenen **200 bar nicht** überschreiten.



USO

No fuerce nunca las componentes de la pistola: además de ser peligroso invalida la garantía.

(el uso de la pistola está sujeto a las leyes vigentes en el que se hace uso de la misma).

Tubo depósito de aire comprimido (fig. 1-2)

Para llenar, vaciar o sustituir el **tubo depósito** destornillar dicho tubo y utilizar los **accesorios en dotación** (véase apartado piezas de repuesto).

Presión aire (fig. 2)

La presión interna del tubo depósito **no debe** superar los **200 bar** indicados por el manómetro.



USO

Não altere os componentes da pistola: para além do perigo, invalida a garantia.

(o uso da pistola está sujeito às disposições legais do país em que for utilizada).

Tubo reservatório ar comprimido (fig. 1-2)

Para encher, descarregar ou substituir o **tubo do depósito**, desenrosque o tubo e utilize os **acessórios em dotação** (ver a secção das peças de substituição).

Pressão ar (fig. 2)

A pressão contida no tubo **não deve** ultrapassar os **200 bar** indicados pelo manómetro.



Caricamento (figg. 3-4)

Sollevere la **leva comando otturatore** ed introdurre **il pallino**.

Riportare la leva in basso: **la pistola è pronta per lo sparo**.

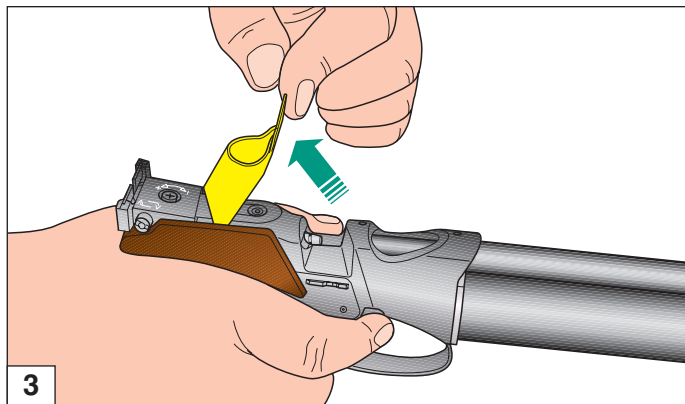
Tiro in bianco (fig. 5)

A pistola caricata agire sulla **leva fermo percussore** come indicato in figura.

Per escludere il tiro in bianco, agire sempre con la pistola carica.

Tacca di mira (fig. 6) "apertura"

Agire sull'apposita vite: verso (+) aumenta la larghezza della tacca; verso (-) diminuisce la larghezza della tacca.



3



Loading (figs. 3-4)

Lift the **bolt control lever** and insert the **pellet**.

Lower the lever: **the pistol is ready to fire**.

Blank firing (fig. 5)

With the pistol loaded adjust the **firing pin stop lever** as shown in the illustration.

To cancel the blank firing, always adjust the pistol loaded.

Rear sight (fig. 6) "aperture"

Adjust the screw: turning towards (+) increases the width of the sight; turning towards (-) decreases the width of the sight.



Chargement (figg. 3-4)

Soulever le **levier de commande obturateur** et introduire **la balle**.

Ramener le levier en bas: **le pistolet est prêt à tirer**.

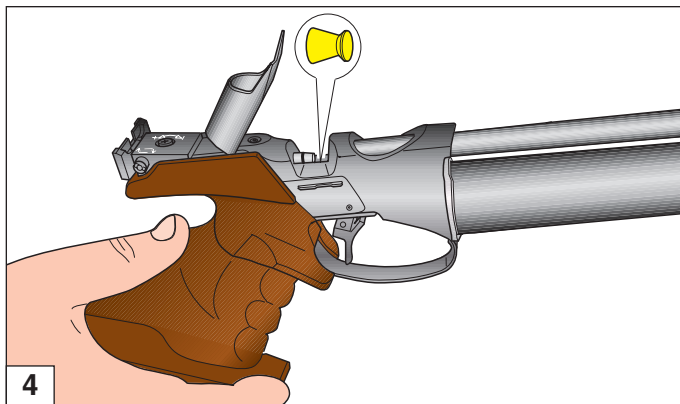
Tir à blanc (fig. 5)

Avec le pistolet chargé agir sur le **levier arrêté percuteur** comme indiqué sur la figure.

Pour éviter le tir à blanc, toujours agir avec le pistolet chargé.

Cran de mire (fig. 6) "ouverture"

Agir sur la vis appropriée: vers (+) la largeur du cran augmente; vers (-) la largeur du cran diminue.



4



Ladung (Abb. 3-4)

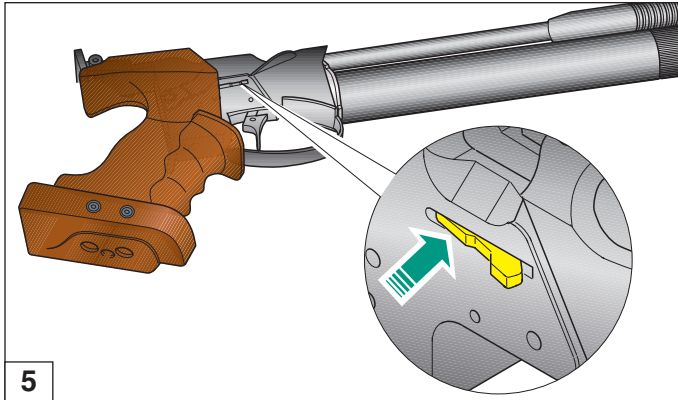
Heben sie den **Bedienungshebel des Schloßes** an und führen Sie die **Schrotkugel** ein.
Danach ziehen sie den Hebel wieder herunter: die **Pistole ist schiessbereit**.

Blinder Schuss (Abb. 5)

Bedienen sie bei geladener Pistole den **Schlagbolzenblockierungshebel** wie nach Abbildung.
Um den blinden Schuss auszuschalten, gehen sie immer bei geladener Pistole vor.

Kimme (Abb. 6) "Öffnung"

Mit der vorgesehenen Schraube können Sie die Breite der Kimme durch (+) vergrößern und durch (-) verkleinern.



5



Carga (fig. 3-4)

Levante la **patilla de comando del obturador** e introduzca el **balín**.
Vuelva a colocar la patilla hacia abajo; **la pistola ya está lista para disparar**.

Tiro en blanco (fig. 5)

Con la pistola cargada accionar la **patilla de seguro percusor** como indica la figura.
Para excluir el tiro en blanco, regule siempre con la pistola cargada.

Muesca del alza (fig. 6) "apertura"

Regule en el tornillo especial: hacia (+) aumenta el ancho de la muesca; hacia (-) disminuye el ancho del alza.



Carregamento (fig. 3-4)

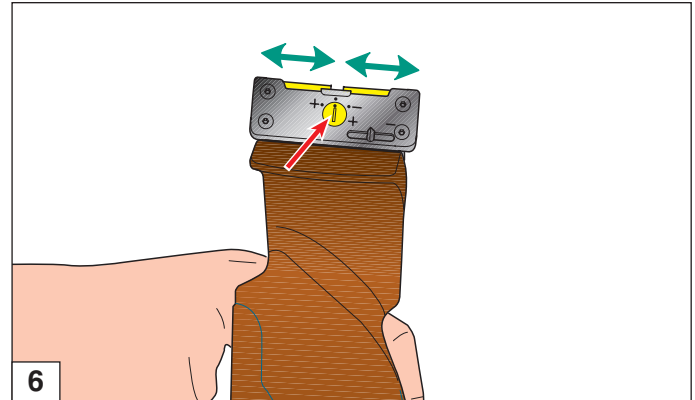
Levante a **alavanca de comando obturador** e introduza a **munição**.
Leve novamente a alavanca à posição de fecho: **a pistola está pronta para disparar**.

Tiro em branco (fig. 5)

Com a pistola carregada agir na **alavanca do percusor** como indicado na figura.
Para evitar o tiro em branco, tenha a pistola carregada.

Incisão da alça de mira (fig. 6) "abertura"

Se rodar o parafuso: sendo que no sentido de (+) aumenta a largura da incisão; no sentido de (-) diminui a largura da incisão.



6



Tacca di mira (fig. 7) "altezza apertura tacca"

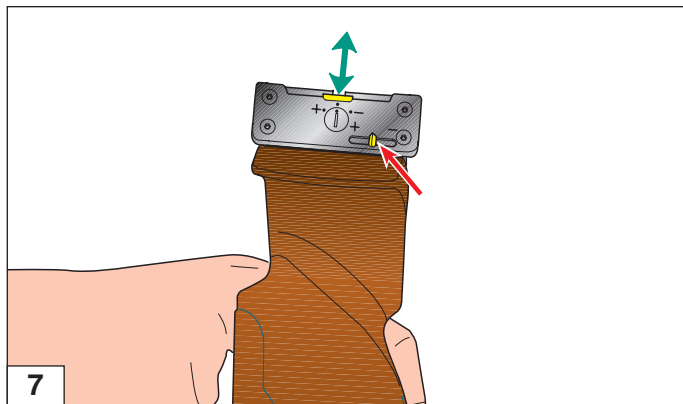
Agire sull'apposita leva: verso (+) diminuisce l'altezza dell'apertura della tacca; verso (-) aumenta l'altezza dell'apertura della tacca.

Tacca di mira (fig. 8) "verticale"

Agire sull'apposita vite: verso (+) il colpo si alza; verso (-) il colpo si abbassa.
1 clic della vite = 2 mm a 10 m.

Tacca di mira (fig. 9) "laterale"

Agire sull'apposita vite: verso (↗) il colpo va a destra; verso (↙) il colpo va a sinistra.
1 clic della vite = 1 mm a 10 m.



Rear sight (fig. 7) "sight aperture elevation"

Use the relevant lever: turning towards (+) reduces sight aperture elevation; turning towards (-) increases sight aperture elevation.

Rear sight (fig. 8) "vertical"

Adjust the screw: turning towards (+) lifts the shot; turning towards (-) lowers the shot.
1 click of the screw = 2 mm at 10 m.

Rear sight (fig. 9) "side"

Adjust the screw: turning towards (↗) makes the shot go rightwards; turning towards (↙) makes the shot go leftwards.
1 click of the screw = 1 mm at 10 m.



Cran de mire (fig. 7) "hauteur ouverture cran"

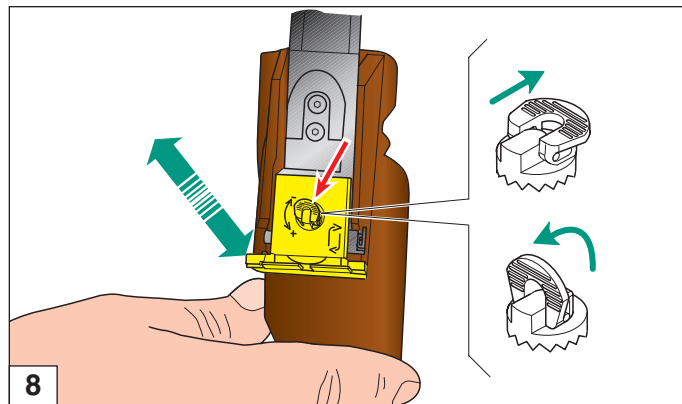
Agir sur le levier approprié : vers (+) la hauteur de l'ouverture du cran diminue; vers (-) la hauteur de l'ouverture du cran augmente.

Cran de mire (fig. 8) "vertical"

Agir sur la vis appropriée: vers (+) le coup s'élève; vers (-) le coup s'abaisse.
1 clic de la vis = 2 mm à 10 m.

Cran de mire (fig. 9) "latéral"

Agir sur la vis appropriée: vers (↗) le coup va à droite; vers (↙) le coup va à gauche.
1 clic de la vis = 1 mm à 10 m.





Kimme (Abb. 7) "Höhenverstellung der Kimme"

Den entsprechenden Hebel drehen: Richtung (+) verringert Höhenverstellung Richtung (-) erhöht die Öffnung der Kimme.

Kimme (Abb. 8) "senkrecht"

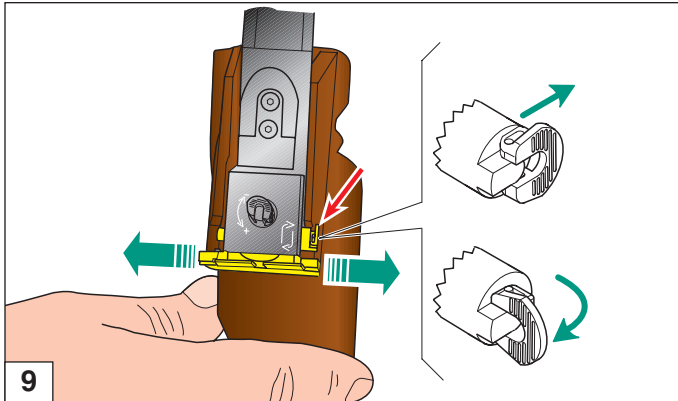
Mit der vorgesehenen Schraube können Sie den Schuss durch (+) höher und durch (-) tiefer einstellen.

1 Schraubenumdrehung = 2 mm zu 10 m.

Kimme (Abb. 9) "seitliche Einstellung"

Mit der vorgesehenen Schraube können Sie durch (↗) den Schuss nach rechts und durch (↘) nach links einstellen.

1 Schraubenumdrehung = 1 mm zu 10 m.



9



Muesca del alza (fig. 7) "altura abertura muesca"

Actúe en la palanca correspondiente: hacia (+) disminuye la altura del abertura de la muesca; hacia (-) aumenta la altura del abertura de la muesca.

Muesca del alza (fig. 8) "vertical"

Regule en el tornillo especial: hacia (+) se sube el disparo; hacia (-) se baja el disparo.

1 clic del tornillo = 2 mm a 10 m.

Muesca del alza (fig. 9) "lateral"

Regule con el tornillo especial hacia (↗) el disparo va hacia la derecha; hacia (↘) el disparo va hacia la izquierda.

1 clic del tornillo = 1 mm a 10 m.



Alça de mira (fig. 7) "altura abertura alça"

Agir na alavanca apropriada: para (+) diminui a altura da abertura da alça; para (-) aumenta a altura da abertura da alça.

Alça de mira (fig. 8) "vertical"

Se rodar o parafuso: em direcção ao (+) o tiro vai para cima; em direcção ao (-) o tiro vai para baixo.

1 clic do parafuso = 2 mm a 10 m.

Alça de mira (fig. 9) "lateral"

Se rodar o parafuso: em direcção ao (↗) o tiro vai à direita; em direcção ao (↘) o tiro vai à esquerda.

1 clic do parafuso = 1 mm a 10 m.



Mirino (fig. 10)

Tre possibili ubicazioni; per eventuali variazioni, svitare la **vite di fissaggio sul compensatore**.

Impugnatura (fig. 11)

Per lo **stacco e riattacco**, agire sull'apposita **vite di fissaggio**.



Frontsight (fig. 10)

There are three possible positions: for any variations, unscrew the **locking screw on the tab**.

Grip (fig. 11)

To **remove and re-attach** adjust the related **locking screw**.

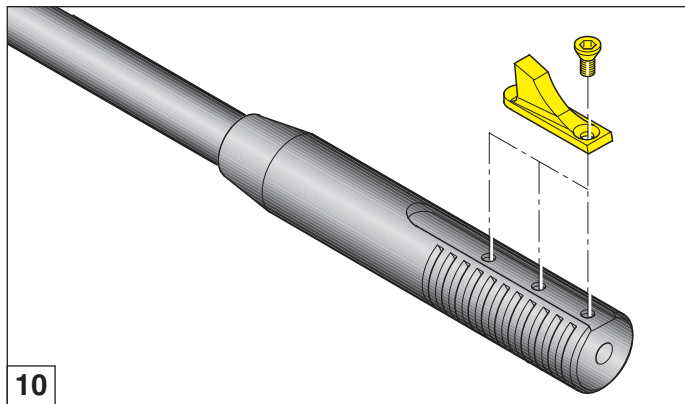


Viseur (fig. 10)

Trois emplacements possibles; pour d'éventuelles variations, dévisser la **vis de fixation sur le compensateur**.

Poignée (fig. 11)

Pour **l'enlever et la remettre**, agir sur la **vis appropriée**.





Visier (Abb. 10)

Es gibt **drei mögliche Stellungen**: für etwaige Änderungen, lösen Sie die **Befestigungsschraube auf dem Kompensator**.

Griff (Abb. 11)

Zur **Abtrennung und Wiederbefestigung**, verwenden Sie die dafür vorgesehene **Schraube**.



Punto de mira (fig. 10)

Tres **ubicaciones posibles** para eventuales variaciones: **afloje el tornillo de fijación en el compensador**.

Empuñadura (fig. 11)

Para el **desarme y rearme**, accione el **tornillo de fijación especial**.

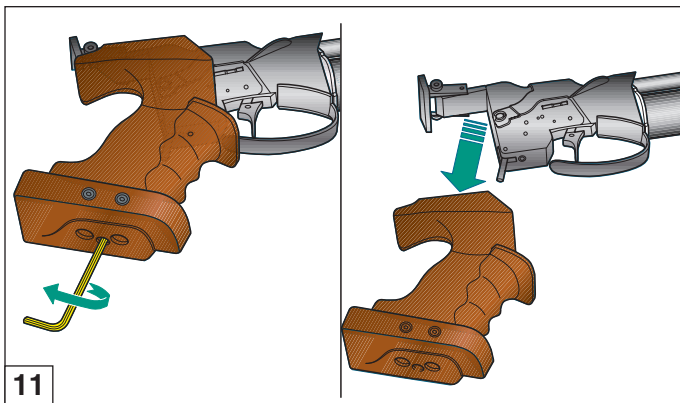


Ponte de mira (fig. 10)

Tem **três posições possíveis**; para eventuais variações, desaperte o **parafuso de fixação no compensador**.

Punho (fig. 11)

Para **remover e colocar**, usar a **chave correspondente ao parafuso de fixação**.





REGOLAZIONI

(La regolazione di fabbrica viene effettuata secondo regolamento "UITS")

Effettuare le regolazioni descritte utilizzando **solo** gli attrezzi in dotazione (fig. 12).

Corsa primo tempo (fig. 13A)

Per **diminuire** la corsa, agire sulla vite (A) in **senso orario**.



REGULATION

(The factory regulations are in accordance with "UITS" regulations)

Carry out the regulations described using **only** the tools provided (fig. 12).

First phase travel (fig. 13A)

To **decrease** travel turn the screw (A) **clockwise**.



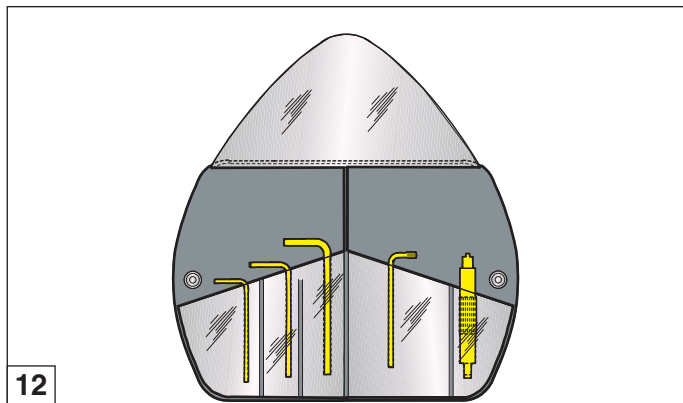
REGLAGES

(Le réglage d'usine est effectué selon le règlement "UITS")

Effectuer les réglages décrits en utilisant **uniquement** les équipements en dotation (fig. 12).

Course premier temps (fig. 13A)

Pour **diminuer** la course, agir sur la vis (A) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.





EINREGULIERUNG

(Die Fabrikeinstellungen erfolgen gemäß den Vorschriften des UITs Reglements (italienische UIT - Reglement ISSF)

Führen sie die beschriebenen Einregulierungen ausschließlich mittels des Ausrüstungswerkzeugs **durch** (Abb. 12).

Lauf Erste Phase (Abb. 13A)

Um den Lauf zu **verringern**, drehen Sie die **Schraube (A)** im Uhrzeigersinn.



REGULACIONES

(La regulación de fábrica se realiza según el reglamento "UITs")

Haga las regulaciones detalladas utilizando sólo los instrumentos de dotación (fig. 12).

Carrera primer tiempo (fig. 13A)

Para **disminuir** la carrera, regule el **tornillo (A)** en sentido de las agujas del reloj.



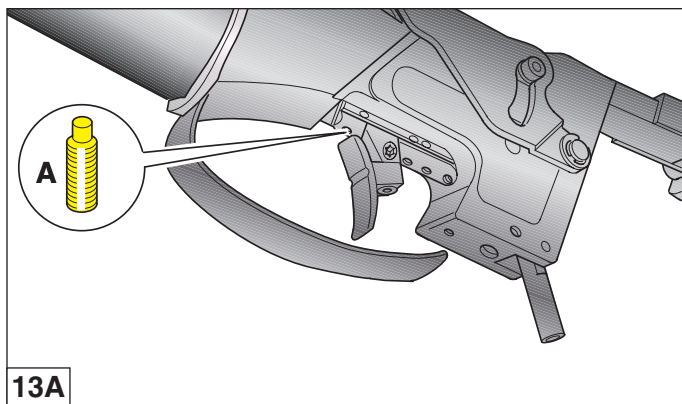
REGULAÇÃO

(A regulação de fábrica é efectuada de acordo com o regulamento "UITs")

Efectuar as regulações descritas utilizando somente os instrumentos fornecidos (fig. 12).

Percurso de primeiro tempo (fig. 13A)

Para **diminuir** a folga do gatilho, rodar o **parafuso (A)** no sentido dos ponteiros do relógio.





Supporto grilletto (fig. 13B)

Agire sulla **vite (B)** in senso orario per basculare all'indietro il supporto grilletto. Dopo tale operazione **controllare la corsa "primo tempo"**; se necessario agire di nuovo su **vite (A)**.

Perno attacco grilletto (fig. 14)

Allentare la **vite (C)** per spostare **longitudinalmente ed inclinare lateralmente** (20° dx o sx) **il perno attacco grilletto**.

Allentare la **vite (D)** per **ruotare** il grilletto verso dx o sx.



Trigger support (fig. 13B)

Turn the **screw (B)** **clockwise** to move the trigger support backwards. After this has been done, **check the "first phase" travel**, and adjust **screw (A)** again if necessary.

Trigger attachment pin (fig. 14)

Loosen **screw (C)** to move **the trigger attachment pin lengthwise and incline it sideways** (20° right or left).

Loosen **screw (D)** to **rotate** the trigger to the right or to the left.

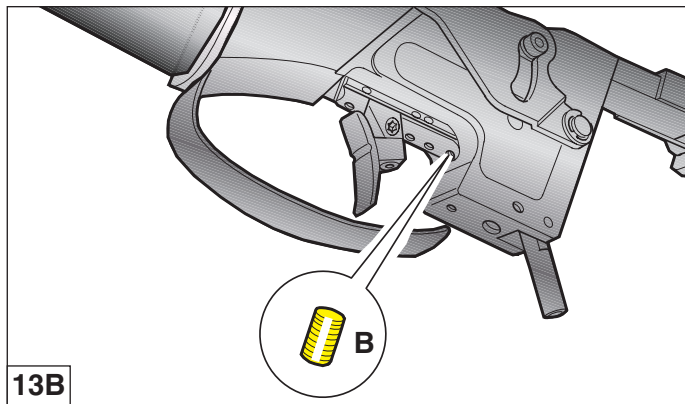


Support détente (fig. 13B)

Agir sur la **vis (B)** **dans le sens des aiguilles d'une montre** pour basculer vers l'arrière le support détente. Après cette opération **contrôler la course "premier temps"**; si nécessaire agir à nouveau sur la **vis (A)**.

Axe attache détente (fig. 14)

Desserrer la **vis (C)** pour déplacer **longitudinalement et incliner latéralement** (20° droite ou gauche) **l'axe d'attache détente**. Desserrer la **vis (D)** pour faire **tourner** la détente vers la droite ou la gauche.





Abzugsstütze (Abb. 13B)

Drehen Sie die **Schraube (B)** entgegen den **Uhrzeigersinn**, um die Abzugsstütze nach hinten zu schwingen. Danach die **“Erste Laufzeit“ überprüfen**; falls nötig, drehen Sie die **Schraube (A)** nochmals.

Abzugszüngel (Abb. 14)

Lockern Sie die **Schraube (C)**, um den **Abzugszüngel** in **der Länge** zu verschieben und seitlich **anzuwinkeln** (20° nach rechts oder nach links). Lockern Sie die **Schraube (D)** lockern, um den Abzug nach rechts oder nach links zu **drehen**.



Soporte gatillo (fig. 13B)

Regular el **tornillo (B)** en sentido de las agujas del reloj para bascular hacia atrás el soporte del gatillo. Después de dicha operación **controlé la carrera “primer tiempo”**; de ser necesario regule nuevamente su **tornillo (A)**.

Perno conexión gatillo (fig. 14)

Afloje el **tornillo (C)** para desplazar **longitudinalmente** e **inclin lateralmente** (20° dcha. e izq.) el **perno de conexión gatillo**. Afloje el **tornillo (D)** para **girar** el gatillo hacia dcha. o izq.

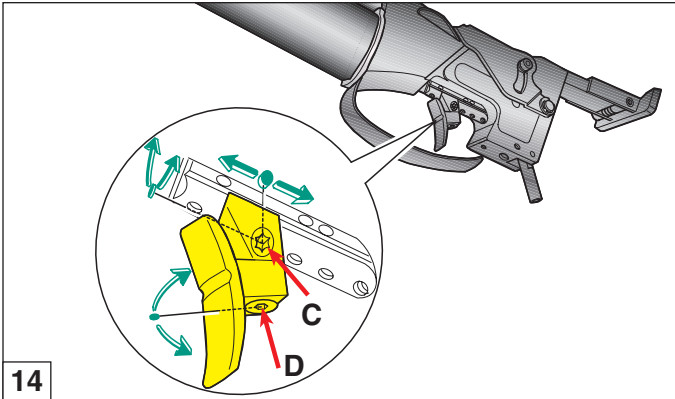


Suporte gatilho (fig. 13B)

Rodar o **parafuso (B)** no sentido dos ponteiros do relógio para recuar o gatilho. Depois desta operação **controlar o percurso “primeiro tempo”**; se necessário agir novamente no **parafuso (A)**.

Perno de engate do gatilho (fig. 14)

Desapertar o **parafuso (C)** para deslocar **longitudinalmente** e **inclin lateralmente** (20° dx ou sx) o **perno de engate do gatilho**. Desapertar o **parafuso (D)** para **inclin** o gatilho para o lado dx ou sx.





Peso primo tempo (fig. 15)

Per **aumentare** il peso, agire sulla **vite (E) in senso orario**. Per una regolazione di precisione, agire sulla vite **E1**; per **aumentare** il peso ruotarla **in senso orario**.

Corsa a vuoto (fig. 16)

Agire sulla **vite (F)** per la regolazione (*trigger stop*).

N.B.: Non avvitare troppo: il colpo può **non partire!**

Eeguire le regolazioni sottodescritte a pistola priva di impugnatura (vedi fig. 11).



First phase weight (fig. 15)

Turn screw (E) **clockwise** to increase the weight. For more precise adjustment, turn screw **E1**; turn **clockwise** to **increase** the weight.

Blank travel (fig. 16)

Turn screw (F) to adjust (*trigger stop*).

N.B. Do not tighten too much: the shot will not fire!

Carry out the adjustments mentioned below after removing the pistol grip (see fig. 11).



Poids premier temps (fig. 15)

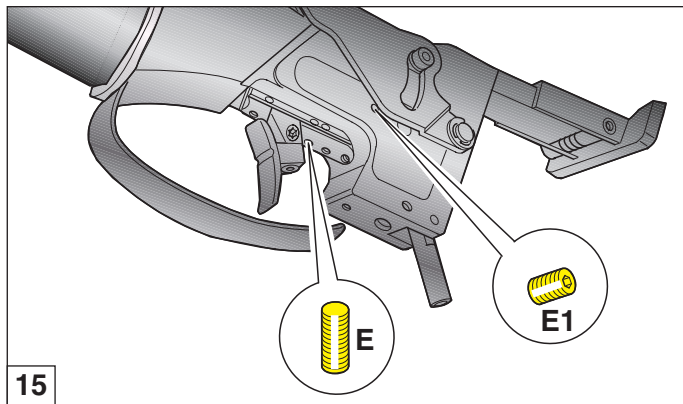
Pour **augmenter** le poids, agir sur la **vis (E) vers la droite**. Pour un réglage de précision, agir sur la vis **E1**; pour **augmenter** le poids la tourner vers **la droite**.

Course à vide (fig. 16)

Agir sur la **vis (F)** pour le réglage (*trigger stop*).

N.B. Ne pas trop serrer: le coup pourrait **ne pas partir!**

Effectuer les réglages décrits ci-dessous en ayant démonté la poignée du pistolet (voir fig. 11).





Gewicht erste Phase (Abb. 15)

Um das Gewicht zu **verstärken**, drehen Sie an der **Schraube (E) im Uhrzeigersinn**. Für eine Feineinstellung drehen Sie die Schraube **E1**. Um das Gewicht zu **verstärken**, im **Uhrzeigersinn** drehen.

Lehrlauf (Abb. 16)

Drehen Sie die **Schraube (F)** zur Regulierung (*Abzugsstop*).

Achtung: Nicht zu stark anschrauben: der Schuss könnte **nicht abgeschossen** werden!

Führen Sie die unten beschriebenen Einregulierungen immer mit der Pistole ohne Griff durch (siehe Abb. 11).



Peso primer tiempo (fig. 15)

Para **aumentar** el peso, actúe en el **tornillo (E) en el sentido de las agujas del reloj**. Para una regulación de precisión, actúe en el tornillo **E1**; para **aumentar** el peso, gírela **en sentido inverso a las agujas del reloj**.

Carrera en vacío (fig. 16)

Regule en el **tornillo (F)** para la regulación (*trigger stop*).

NOTA: No ajuste demasiado: Puede impedir el disparo!

Realice las regulaciones abajo detalladas con la pistola sin empuñadura (vea fig. 11).



Peso primeiro tempo (fig. 15)

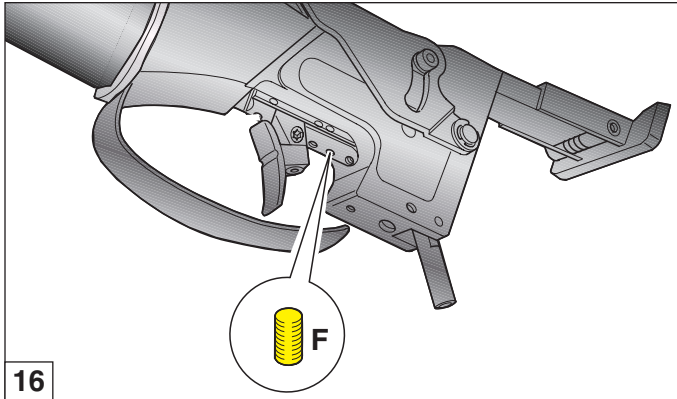
Para **aumentar** o peso, agir no **parafuso (E) em sentido horário**. Para uma regulação de precisão, agir no parafuso **E1**; para **aumentar** o peso virá-lo **no sentido horário**.

Percurso vazio (fig. 16)

Usar o **parafuso (F)** para a regulação (*trigger stop*).

N.B.: Não apertar demasiado: o disparo pode não ser feito.

Para efectuar as regulações abaixo descritas sem o punho da pistola colocado (ver fig. 11).





Corsa secondo tempo (fig. 17)

Per **diminuire** la corsa, agire sulla **vite (G)** in **senso orario**.

ATTENZIONE: non avvitare **troppo**: si può **impedire l'armamento** dello scatto.

Peso secondo tempo (fig. 17)

Per **aumentare** il peso, agire sulla **vite (H)** in **senso orario**, utilizzando la chiave esagonale da 2 mm in dotazione.



Second phase travel (fig. 17)

To **decrease** travel turn screw (G) **clockwise**.

WARNING: do not over-tighten: the release will not cock.

Second phase weight (fig. 17)

Turn screw (H) **clockwise**, using the 2-mm Allen wrench supplied, to **increase** the weight.



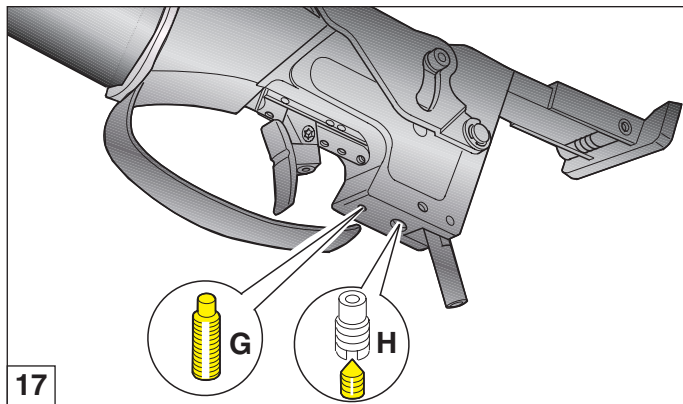
Course second temps (fig. 17)

Pour **diminuer** la course, agir sur la **vis (G)** dans le **sens des aiguilles d'une montre**.

ATTENTION: ne pas trop visser: cela pourrait **empêcher l'armement** de la détente.

Poids second temps (fig. 17)

Pour **augmenter** le poids, agir sur la **vis (H)** **vers la droite**, à l'aide de la clé hexagonale de 2 mm fournie.





Lauf zweite Phase (Abb. 17)

Um den Lauf zu **verkürzen**, drehen Sie **die Schraube (G) im Uhrzeigersinn**.

ACHTUNG: nicht zu stark anschrauben: die Bewaffnung des **Auslösers** könnte **verhindert werden**.

Gewicht zweite Phase (Abb. 17)

Um das Gewicht zu **verstärken**, drehen Sie an der **Schraube (H) im Uhrzeigersinn**. Benutzen Sie den beigefügten 2mm Sechskantschlüssel.



Carrera según tiempo (fig. 17)

Para **disminuir** la carrera, regule el **tornillo (G) en sentido de las agujas del reloj**.

ATENCIÓN: No atornille demasiado: se puede **impedir que se arme** el disparo.

Peso según tiempo (fig. 17)

Para **aumentar** el peso, actúe en el tornillo **(H) en el sentido de las agujas del reloj**, utilizando la llave hexagonal de 2 mm. suministrada.



Percurso de segundo tempo (fig. 17)

Para **diminuir** o percurso, rodar o **parafuso (G) no sentido dos ponteiros do relógio**.

ATENÇÃO: Não aperte demasiado: pode **impedir o armamento do gatilho**.

Peso do gatilho segundo tempo (fig. 17)

Para **aumentar** o peso, agir no **parafuso (H) em sentido horário**, utilizando a chave hexagonal de 2 mm fornecida.

**Velocità piombino (fig. 18)**

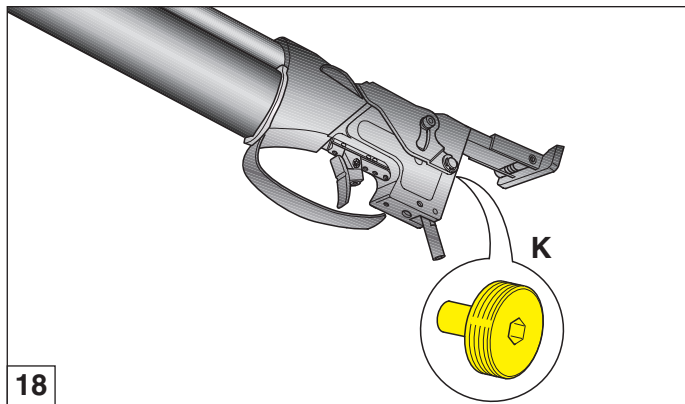
La pistola è tarata con una velocità del piombino di c.a. **145 m/s**. Per **aumentare** la velocità del piombino, agire sulla **vite (K) in senso orario**. Si consiglia di effettuare questa regolazione solo se muniti di uno strumento per la misurazione della velocità. Questo intervento può variare la regolazione dello scatto; si consiglia di controllare nuovamente il peso.

**Pellet velocity (fig. 18)**

The pistol is gauged with a pellet velocity of approx. **145 m/s**. To **increase** pellet velocity turn **screw (K) clockwise**. This adjustment is only advised if using a velocity measuring instrument. This operation can vary the regulation of the trigger pull weight. It is advisable to check weight once again.

**Vitesse balle (fig. 18)**

Le pistolet est taré avec une vitesse de la balle d'environ **145 m/s**. Pour **augmenter** la vitesse du plomb, agir sur **la vis (K) dans le sens des aiguilles d'une montre**. On conseille d'effectuer ce réglage uniquement si on dispose d'un instrument pour la mesure de vitesse. Cette intervention peut varier le réglage de la détente; on conseille de contrôler à nouveau le poids.





Geschwindigkeit der Bleikugel (Abb. 18)

Die Pistole ist mit einer Bleikugelgeschwindigkeit von ca. **145 M/S** geeicht. Um die Geschwindigkeit der Bleikugel zu **steigern**, drehen Sie **die Schraube (K) im Uhrzeigersinn**. Es wird empfohlen diese Regulierung nur durchzuführen, wenn Sie im Besitz eines Geschwindigkeits-Messgeräts sind. Dieser Eingriff kann die Regulierung des Auslösers ändern; es wird empfohlen das Gewicht nochmals zu überprüfen.



Velocidad balín (fig. 18)

La pistola está regulada con una velocidad aproximada del balín de **145 m/seg.** Para **aumentar** la velocidad del balín, regule con **el tornillo (K) en sentido de las agujas del reloj.** Se recomienda realizar esta regulación únicamente si dotados de un instrumento para la medición de la velocidad. Esta operación puede variar la regulación del disparo; se recomienda controlar nuevamente el peso.



Velocidade do chumbo (fig. 18)

A pistola está afinada para uma velocidade do chumbo de cerca de **145 m/s.** Para **aumentar** a velocidade do chumbo, rodar o **parafuso (K) no sentido dos ponteiros do relógio.** Aconselha-se a efectuar esta regulação somente se possui um instrumento para medir a velocidade. Esta intervenção pode variar a regulação do disparo; aconselha-se de controlar novamente o peso.



MANUTENZIONE

La pistola "Kite" è progettata e realizzata per un funzionamento esente da manutenzione, grazie anche al filtro aria in entrata.

Per evitarne una prematura sostituzione, o eventuali malfunzionamenti della pistola, si raccomanda di utilizzare sempre aria pulita per il riempimento del tubo serbatoio.

Dopo il tiro, pulire la pistola con un panno morbido. In previsione di non utilizzo a lungo termine, è opportuno oliare leggermente la canna della pistola.



MAINTENANCE

The "Kite" pistol has been designed and manufactured for maintenance-free operation, also due to the entry air filter.

To avoid having to replace it prematurely, or any malfunction of the pistol, use only clean air to fill the magazine tube.

After firing, clean the pistol with a soft cloth. If the pistol will not be in use for a long time, lightly oil the pistol barrel.



ENTRETIEN

Le pistolet "Kite" est conçu et réalisé pour un fonctionnement exempt d'entretien, grâce également au filtre à air en entrée.

Pour éviter un remplacement prématuré, ou d'éventuels mauvais fonctionnements du pistolet, on recommande de toujours utiliser de l'air propre pour le remplissage du tube magasin.

Après le tir, nettoyer le pistolet avec un chiffon humide. En prévision d'une non-utilisation prolongée, il est opportun de huiler légèrement le canon du pistolet.



WARTUNG

Die Pistole "Kite" wurde für eine Funktion ohne Wartung entworfen und gebaut, dank auch des Luftfilters vor der Einlassöffnung.

Um einen vorzeitigen Austausch oder etwaigen schlechten Betrieb der Pistole zu vermeiden, wird empfohlen immer saubere Luft zur Auffüllung des Behälters zu verwenden.

Nachdem Sie geschossen haben, säubern Sie die Pistole mit einem weichem Tuch. Falls Sie die Pistole für längere Zeit nicht in Gebrauch nehmen, ist es angebracht das Pistolenrohr etwas zu ölen.



MANTENIMIENTO

La pistola "Kite" está diseñada y fabricada para un funcionamiento exento de mantenimiento, gracias al filtro de admisión del aire.

Para evitar un cambio anticipado, o posibles malfuncionamientos de la pistola, se recomienda siempre el uso de aire limpio para llenar el tubo de depósito.

Después del disparo, limpie la pistola con un paño suave. Cuando se prevea un periodo largo sin uso, es conveniente aceitar ligeramente el cañón de la pistola.

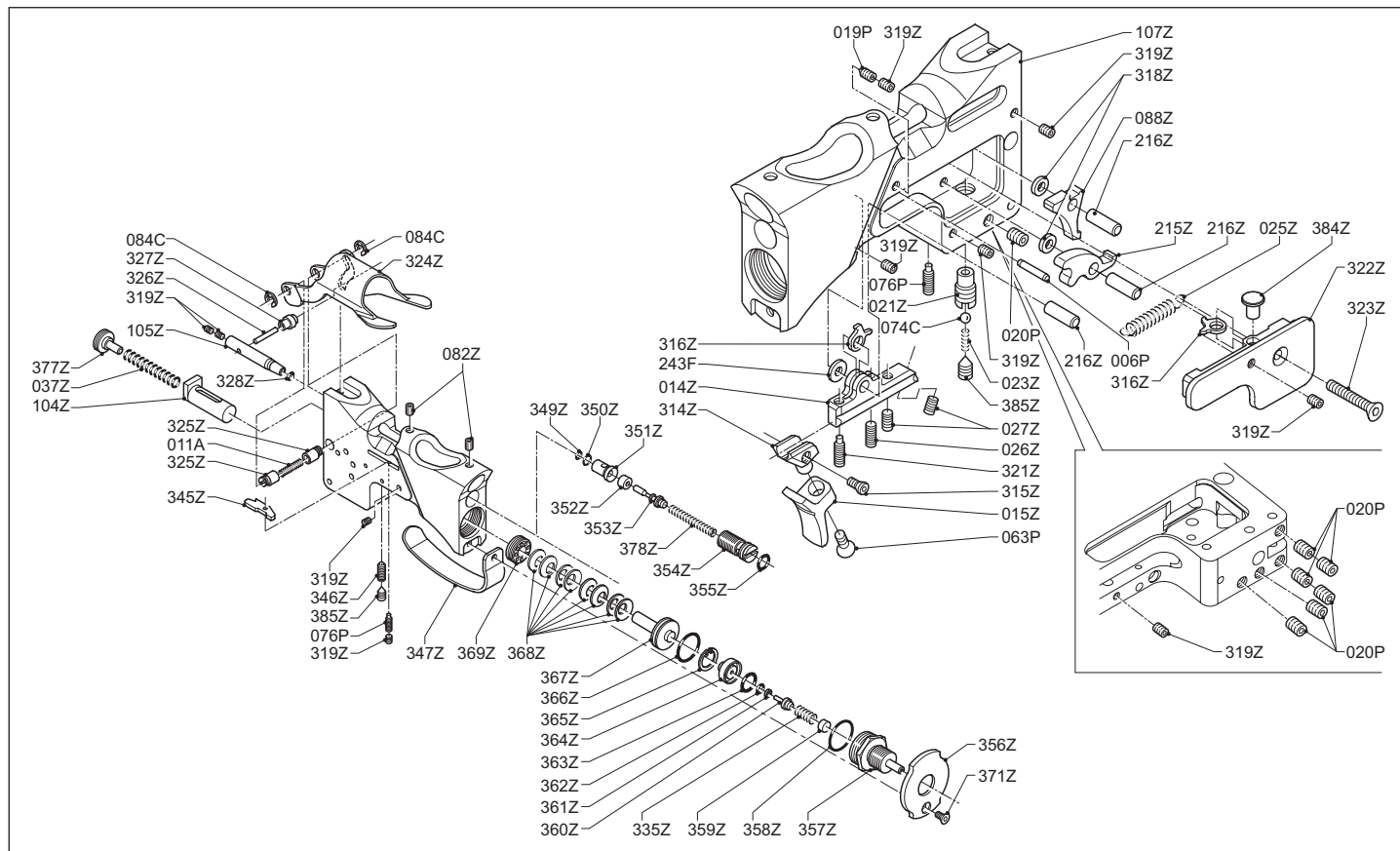


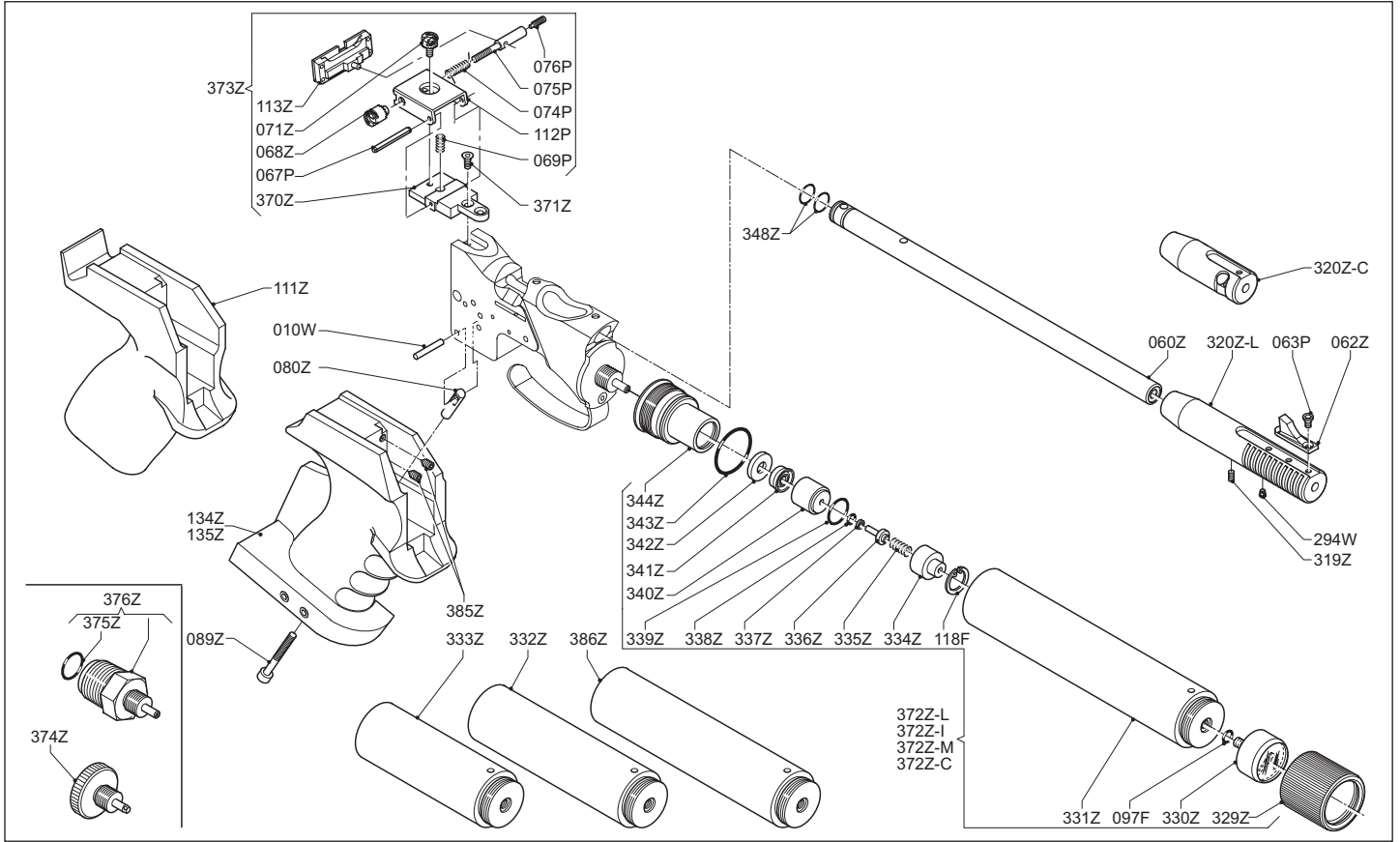
MANUTENÇÃO

A pistola "Kite" foi projectada e realizada para um funcionamento sem manutenção, graças ao seu filtro de ar na entrada.

Para evitar substituição prematura, ou eventual mau funcionamento da pistola, recomenda-se usar sempre ar limpo para encher o tubo do depósito.

Depois de uma sessão de tiro, limpar a pistola com um pano suave. Se prevê não utilizar a pistola por um longo período de tempo é aconselhável olear ligeiramente o cano.







| Cod. | Descrizione | Description | Description |
|-------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 006P | Perno | Pin | Axe |
| 010W | Perno | Pin | Axe |
| 011A | Molla | Spring | Ressort |
| 014Z | Supporto grilletto | Trigger support | Support détente |
| 015Z | Grilletto | Trigger | Détente |
| 019P | Grano fissaggio perno | Pin fastening grub screw | Grain fixation axe |
| 020P | Grano | Grub screw | Grain |
| 021Z | Bussola perno 2a regolazione | Adjustment 2 pin bushing | Douille axe 2ème réglage |
| 023Z | Molla regolazione 2° tempo | Adjustment spring 2nd phase | Ressort réglage 2ème temps |
| 025Z | Molla regolazione 1° tempo | Adjustment spring 1st phase | Ressort réglage 1er temps |
| 026Z | Grano | Grub screw | Grain |
| 027Z | Grano | Grub screw | Grain |
| 037Z | Molla percussore | Firing pin spring | Ressort percuteur |
| 060Y | Canna Kite young | Kite young barrel | Canon Kite young |
| 060Z | Canna Kite | Kite barrel | Canon Kite |
| 062Z-4 | Mirino (larghezza 4 mm) | Front sight (4 mm width) | Viseur (largeur 4 mm) |
| 062Z-5 | Mirino (larghezza 5 mm) | Front sight (5 mm width) | Viseur (largeur 5 mm) |
| 063P | Vite fissaggio mirino | Sight fastening screw | Vis fixation viseur |
| 067P | Spina elastica | Safety spring | Goupille élastique |
| 068Z | Vite regolazione laterale | Windage adjustment screw | Vis réglage latéral |
| 069P | Molla | Spring | Ressort |
| 071Z | Vite regolazione altezza | Elevation adjustment screw | Vis réglage hauteur |
| 074C | Sfera | Ball | Sphère |
| 074P | Molla regolazione laterale tacca di mira | Rear sight windage adjustment spring | Ressort réglage latéral cran de mire |
| 075P | Perno tacca di mira | Rear sight pin | Axe cran de mire |
| 076P | Grano | Grub screw | Grain |
| 080Z | Tirante impugnatura | Pistol grip rod | Tirant poignée |
| 082Z | Grano fissaggio canna | Barrel fastening pin | Grain fixation canon |



| Cod. | Beschreibung | Descripción | Designação |
|--------|--|--|--|
| 006P | Stift | Perno | Perno |
| 010W | Stift | Perno | Perno |
| 011A | Feder | Resorte | Mola |
| 014Z | Abzugsträger | Soporte gatillo | Suporte do gatilho |
| 015Z | Abzug | Gatillo | Gatilho |
| 019P | Gewindestift Stiftarretierung | Tornillo prisionero fijación perno | Prisioneiro fixação perno |
| 020P | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 021Z | Gewindebuchse 2a Regulierung | Casquillo perno 2a regulación | Bucha perno 2a regulação |
| 023Z | Regulierungsfeder 2. Phase | Resorte regulación 2º tiempo | Mola de regulação 2º tempo |
| 025Z | Regulierungsfeder 1. Phase | Resorte regulación 1º tiempo | Mola de regulação 1º tempo |
| 026Z | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 027Z | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 037Z | Schlagbolzenfeder | Resorte retroceso percutor | Mola percussor |
| 060Y | Lauf Kite young | Cañón Kite young | Cano Kite young |
| 060Z | Lauf Kite | Cañón Kite | Cano Kite |
| 062Z-4 | Visier (4 mm Größe) | Punto de mira (ancho 4 mm) | Ponte de mira (largura 4 mm) |
| 062Z-5 | Visier (5 mm Größe) | Punto de mira (ancho 5 mm) | Ponte de mira (largura 5 mm) |
| 063P | Befestigungsschraube | Tornillo fijación punto de mira | Parafuso fixação ponte de mira |
| 067P | Spannstift | Espiga elástica | Junta elástica |
| 068Z | Regulierschraube Seite | Tornillo regulación lateral | Parafuso de regulação lateral |
| 069P | Feder | Resorte | Mola |
| 071Z | Regulierschraube Höhe | Tornillo regulación altura | Parafuso de regulação altura |
| 074C | Kugel | Esfera | Esfera |
| 074P | Regulierungsfeder seitr. Einstell. der Kimme | Resorte regulac. lateral muesca del alza | Mola de regulação lateral alça de mira |
| 075P | Haltestift Kimme | Perno muesca del alza | Perno alça de mira |
| 076P | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 080Z | Verankerung Griff | Tirante empuñadura | Tirante punho |
| 082Z | Gewindestifte Laufbefestigung | Tornillo prisionero fijación cañón | Prisioneiro fixação cano |



| Cod. | Descrizione | Description | Description |
|-------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 084C | Anello arresto riduttore | Shot plug stop ring | Anneau arrêt réducteur |
| 088Z | Dente aggancio percussore | Firing pin sear | Dent d'accrochage percuteur |
| 089Z | Vite TCEI | TCEI screw | Vis TCEI |
| 097F | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 104Z | Percussore | Firing pin | Percuteur |
| 105Z | Otturatore | Bolt | Obtuteur |
| 107Y | Carcassa Kite young | Kite young receiver | Carcasse Kite young |
| 107Z | Carcassa Kite | Kite receiver | Carcasse Kite |
| 111Z | Impugnatura dx/sx | R.H./L.H.pistol grip | Poignée droite/gauche |
| 112P | Supporto tacca di mira | Rear sight support | Support cran de mire |
| 113Z | Assieme tacca di mira | Rear sight assembly | Ensemble cran de mire |
| 118F | Anello Seeger | Snap ring | Bague Seeger |
| 134Z-L | Assieme impugnatura destra - large | R.H. pistol grip assembly - large | Ensemble de poignée droite - grand |
| 134Z-M | Assieme impugnatura destra - medium | R.H. pistol grip assembly - medium | Ensemble de poignée droite - moyen |
| 134Z-S | Assieme impugnatura destra - small | R.H. pistol grip assembly - small | Ensemble de poignée droite - petit |
| 135Z-L | Assieme impugnatura sinistra - large | L.H. pistol grip assembly - large | Ensemble de poignée gauche - grand |
| 135Z-M | Assieme impugnatura sinistra - medium | L.H. pistol grip assembly - medium | Ensemble de poignée gauche - moyen |
| 135Z-S | Assieme impugnatura sinistra - small | L.H. pistol grip assembly - small | Ensemble de poignée gauche - petit |
| 215Z | Disconnettore | Disconnecter | Disconnecteur |
| 216Z | Perno disconnettore | Disconnecter plunger | Axe disconnecteur |
| 243F | Rosetta piana | Washer | Rondelle plate |
| 294W | Tappo | Plug | Bouchon |
| 314Z | Perno attacco grilletto | Trigger attachment pin | Axe attache détente |
| 315Z | Vite | Screw | Vis |
| 316Z | Supporto molla grilletto | Trigger spring support | Support ressort détente |
| 318Z | Rosetta | Washer | Rondelle |
| 319Z | Grano | Grub screw | Grain |
| 320Z-C | Compensatore porta mirino | Sight support compensator | Compensateur porte viseur |



| Cod. | Beschreibung | Descripción | Designação |
|--------|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 084C | Lagerring Bedienungshebel | Anillo bloqueo reductor | Anel bloqueio reductor |
| 088Z | Schlagbolzen - Unterbrecher | Diente enganche percutor | Dente de enganche do percussor |
| 089Z | Schraube TCEI | Tornillo TCEI | Parafuso TCEI |
| 097F | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 104Z | Schlagbolzen | Percutor | Percussor |
| 105Z | Verschluss | Obturador | Obturador |
| 107Y | Systemgehäuse Kite young | Armazón Kite young | Chassis Kite young |
| 107Z | Systemgehäuse Kite | Armazón Kite | Chassis Kite |
| 111Z | Rechtshändiger/Linkshändiger Griff | Empuñadura derecha/izquierda | Punho direito/esquerdo |
| 112P | Auflage der Kimme | Soporte muesca del alza | Suporte alça de mira |
| 113Z | Kimme komplett | Conjunto muesca del alza | Conjunto alça de mira |
| 118F | Seeger Ring | Arandela Seeger | Anel Seeger |
| 134Z-L | Rechtshändiger Griff - groß | Conjunto empuñadura der. - large | Conjunto punho direito - large |
| 134Z-M | Rechtshändiger Griff - mittelgroß | Conjunto empuñadura der. - medium | Conjunto punho direito - medium |
| 134Z-S | Rechtshändiger Griff - klein | Conjunto empuñadura der. - small | Conjunto punho direito - small |
| 135Z-L | Linkshändiger Griff - groß | Conjunto empuñadura izq. - large | Conjunto punho esquerdo - large |
| 135Z-M | Linkshändiger Griff - mittelgroß | Conjunto empuñadura izq. - medium | Conjunto punho esquerdo - medium |
| 135Z-S | Linkshändiger Griff - klein | Conjunto empuñadura izq - small | Conjunto punho esquerdo - small |
| 215Z | Unterbrecher | Desconector | Desconector |
| 216Z | Drehstift Unterbrecher | Perno desconector | Perno desconector |
| 243F | Planscheibe | Arandela | Anilha plana |
| 294W | Verschluss | Tapón | Tampa |
| 314Z | Abzugszüngel | Perno conexión gatillo | Perno de engate do gatilho |
| 315Z | Schraube | Tornillo | Parafuso |
| 316Z | Federträger Abzug | Soporte resorte gatillo | Suporte mola gatilho |
| 318Z | Unterlegscheibe | Arandela | Anilha plana |
| 319Z | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 320Z-C | Visiersitz auf Kompensator | Compensador porta-punto de mira | Compensador porta ponte de mira |



| Cod. | Descrizione | Description | Description |
|-------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 320Z-L | Compensatore porta mirino | Sight support compensator | Compensateur porte viseur |
| 321Z | Grano | Grub screw | Grain |
| 322Z | Coperchio laterale | Side cover | Couvercle latéral |
| 323Z | Vite | Screw | Vis |
| 324Z | Leva comando otturatore | Bolt control lever | Levier commande obturateur |
| 325Z | Perno rotazione leva | Lever rotation pin | Axe rotation levier |
| 326Z | Rullino | Needle | Molette |
| 327Z | Perno guida otturatore | Bolt guide pin | Axe guide obturateur |
| 328Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 329Z | Anello protezione manometro | Pressure gauge guard ring | Bague protection manomètre |
| 330Z | Assieme manometro | Pressure gauge assembly | Ensemble de manomètre |
| 331Z | Tubo serbatoio lungo | Magazine tube (long) | Tube magasin (long) |
| 332Z | Tubo serbatoio medio | Magazine tube (medium) | Tube magasin (moyen) |
| 333Z | Tubo serbatoio corto | Magazine tube (short) | Tube magasin (court) |
| 334Z | Sede molla valvola serbatoio | Magazine valve spring seating | Logement ressort soupape magasin |
| 335Z | Molla valvola serbatoio | Magazine valve spring | Ressort soupape magasin |
| 336Z | Supporto anello valvola | Valve ring support | Support bague soupape |
| 337Z | Anello chiusura valvola | Valve link | Bague de fermeture soupape |
| 338Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 339Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 340Z | Supporto guarnizione | Gasket support | Support joint |
| 341Z | Guarnizione | Gasket | Joint |
| 342Z | Boccola | Bush | Bague |
| 343Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 344Z | Valvola serbatoio | Magazine valve | Soupape magasin |
| 345Z | Leva fermo percussore | Firing pin lock lever | Levier arrêt percuteur |
| 346Z | Pressore | Presser | Presseur |
| 347Z | Guardia | Trigger | Sous-garde |



| Cod. | Beschreibung | Descripción | Designação |
|-------------|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 320Z-L | Visiersitz auf Kompensator | Compensador porta-punto de mira | Compensador porta ponte de mira |
| 321Z | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 322Z | Seitliche Abdeckung | Tapa lateral | Tampa lateral |
| 323Z | Schraube | Tornillo | Parafuso |
| 324Z | Bedienungshebel Verschluss | Palanca mando obturador | Alavanca comando obturador |
| 325Z | Rotationstift Hebel | Perno rotación palanca | Perno rotação alavanca |
| 326Z | Drehstift | Aguja de cojinete | Tambor |
| 327Z | Führungstift Verschluss | Perno guía obturador | Perno guía obturador |
| 328Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 329Z | Sicherungsring für Manometer | Anillo protección manómetro | Anel de protecção manómetro |
| 330Z | Manometer | Conjunto manómetro | Conjunto manómetro |
| 331Z | Druckluftbehälter (lang) | Tubo depósito (largo) | Tubo depósito (longo) |
| 332Z | Mittlerer Behälter | Tubo depósito mediano | Tubo depósito médio |
| 333Z | Kurzer Behälter | Tubo depósito corto | Tubo depósito curto |
| 334Z | Sitz der Ventildfeder | Alojamiento resorte válvula depósito | Alojamento mola válvula depósito |
| 335Z | Ventildfeder Behälter | Resorte válvula depósito | Mola válvula depósito |
| 336Z | Ventilführungsring | Soporte anillo válvula | Suporte anel válvula |
| 337Z | Ventilabdichtungsring | Anillo cierre válvula | Anel fecho válvula |
| 338Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 339Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 340Z | Dichtungshalter | Soporte guarnición | Suporte guarnição |
| 341Z | Dichtung | Guarnición | Guarnição |
| 342Z | Buchse | Casquillo | Bucha |
| 343Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 344Z | Ventil Druckluftbehälter | Válvula depósito | Válvula depósito |
| 345Z | Hebel Schlagstücksicherung | Palanca bloqueo percutor | Alavanca trava percussor |
| 346Z | Druckregulierung | Presor | Prensador |
| 347Z | Abzugsbügel | Guardamonte | Guarda-mão |



| Cod. | Descrizione | Description | Description |
|-------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 348Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 349Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 350Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 351Z | Boccola guida valvola | Valve guide bushing | Bague guide soupape |
| 352Z | Anello valvola | Valve ring | Bague soupape |
| 353Z | Valvola aria | Air valve | Soupape air |
| 354Z | Tappo chiusura anteriore | Front cap | Bouchon fermeture avant |
| 355Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 356Z | Flangia attacco serbatoio | Magazine coupling flange | Bride de raccord magasin |
| 357Z | Perno attacco serbatoio | Magazine coupling pin | Axe de raccord magasin |
| 358Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 359Z | Filtro aria | Air filter | Filtre air |
| 360Z | Supporto anello | Ring support | Support bague |
| 361Z | Anello guida supporto | Support guide ring | Bague guide support |
| 362Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 363Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 364Z | Bussola battuta | Stop bushing | Douille butée |
| 365Z | Anello Seeger | Snap ring | Bague Seeger |
| 366Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 367Z | Supporto molle a tazza | Belleville washer support | Support ressort à godets |
| 368Z | Molla a tazza | Belleville washer | Ressort à godets |
| 369Z | Ghiera regolazione molle | Washer adjustment ring nut | Douille réglage ressorts |
| 370Z | Base tacca di mira | Rear sight base | Base cran de mire |
| 371Z | Vite | Screw | Vis |
| 372Z-C | Assieme tubo serbatoio medio | Magazine tube assembly (medium) | Ensemble tube magasin (moyen) |
| 372Z-I | Assieme tubo serbatoio intermedio | Magazine tube assembly (intermediate) | Ensemble tube magasin (intermédiaire) |
| 372Z-L | Assieme tubo serbatoio corto | Magazine tube assembly (short) | Ensemble tube magasin (court) |
| 372Z-M | Assieme tubo serbatoio lungo | Magazine tube assembly (long) | Ensemble tube magasin (long) |



| Cod. | Beschreibung | Descripción | Designação |
|--------|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 348Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 349Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 350Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 351Z | Führungsbuchse Ventil | Casquillo guía válvula | Bucha guía válvula |
| 352Z | Ventilring | Anillo válvula | Anel válvula |
| 353Z | Luftdruckventil | Válvula aire | Válvula de ar |
| 354Z | Vordere Verschlusskappe | Tapón cierre delantero | Tampa fecho dianteiro |
| 355Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 356Z | Flanschbefestigung Druckluftbehälter | Brida acoplamiento depósito | Flange engate depósito |
| 357Z | Befestigung Druckluftbehälter | Perno conexión depósito | Perno engate depósito |
| 358Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 359Z | Luftfilter | Filtro aire | Filtro de ar |
| 360Z | Ringauflage | Soporte anillo | Suporte do anel |
| 361Z | Führungsring | Anillo guía soporte | Anel guia suporte |
| 362Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 363Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 364Z | Anflanschbuchse | Casquillo tope | Bate-bucha |
| 365Z | Seeger Ring | Arandela Seeger | Anel Seeger |
| 366Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 367Z | Halterung für Scheibenfeder | Soporte muelles cónicos de compresión | Suporte molas |
| 368Z | Scheibenfeder komplett | Muelle cónico de compresión | Anilha de mola |
| 369Z | Regulier-Nutmutter Federscheiben | Vírola regulación muelles | Aro de regulação molas |
| 370Z | Auflage Kimme | Base muesca del alza | Base alça de mira |
| 371Z | Schraube | Tornillo | Parafuso |
| 372Z-C | Mittlerer Druckluftbehälter | Conjunto tubo depósito mediano | Conjunto tubo depósito médio |
| 372Z-I | Langer Druckluftbehälter reduziert | Conjunto tubo depósito intermedio | Conjunto tubo depósito intermediário |
| 372Z-L | Kurzer Druckluftbehälter | Conjunto tubo depósito corto | Conjunto tubo depósito curto |
| 372Z-M | Langer Druckluftbehälter | Conjunto tubo depósito largo | Conjunto tubo depósito longo |



| Cod. | Descrizione | Description | Description |
|-------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 373Z | Gruppo tacca di mira | Rear sight group | Groupe cran de mire |
| 374Z | Perno aria | Air pin | Axe air |
| 375Z | Riduttore attacco serbatoio | Magazine coupling adapter | Réducteur attache magasin |
| 376Z | Anello OR | O-Ring | Bague OR |
| 377Z | Tappo chiusura posteriore | Rear cap | Bouchon fermeture arrière |
| 378Z | Molla | Spring | Ressort |
| 384Z | Perno molla grilletto | Trigger spring pin | Axe ressort détente |
| 385Z | Grano | Grub screw | Grain |
| 386Z | Tube serbatoio intermedio | Magazine tube (intermediate) | Tube magasin (intermédiaire) |



| Cod. | Beschreibung | Descripción | Designação |
|-------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 373Z | Visiereinrichtung Kimme | Grupo muesca del alza | Conjunto alça de mira |
| 374Z | Druckluftschraube | Perno aire | Perno ar |
| 375Z | Druckluftregulierung | Reductor conexión depósito | Redutor engate depósito |
| 376Z | O-Ring | Anillo OR | Anel O'ring |
| 377Z | Hintere Verschlusskappe | Tapón cierre trasero | Tampa fecho traseiro |
| 378Z | Feder | Resorte | Mola |
| 384Z | Halterungsstift Abzugsfeder | Perno resorte gatillo | Perno mola gatilho |
| 385Z | Gewindestift | Tornillo prisionero | Prisioneiro |
| 386Z | Reduzierter Langbehälter | Tubo depósito intermedio | Tubo depósito intermediário |



Benelli Armi S.p.A.

Via della Stazione, 50
61029 URBINO

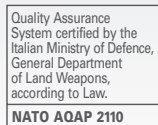
ITALY

Tel. ++39-0722-3071

Fax ++39-0722-307207

E-mail: marketing@benelli.it

<http://www.benelli.it>



Benelli U.S.A. Corporation

Head Office:

17603 Indian Head Highway
Accokeek, MD 20607-2501

Ph. 001-301-283-6981 - Fax 001-301-283-6988

E-mail: BENUSA1@aol.com

<http://www.benelli-usa.com>

Warehouse: (to ship merchandise)

801 Broad Street
Pocomoke, MD 21851